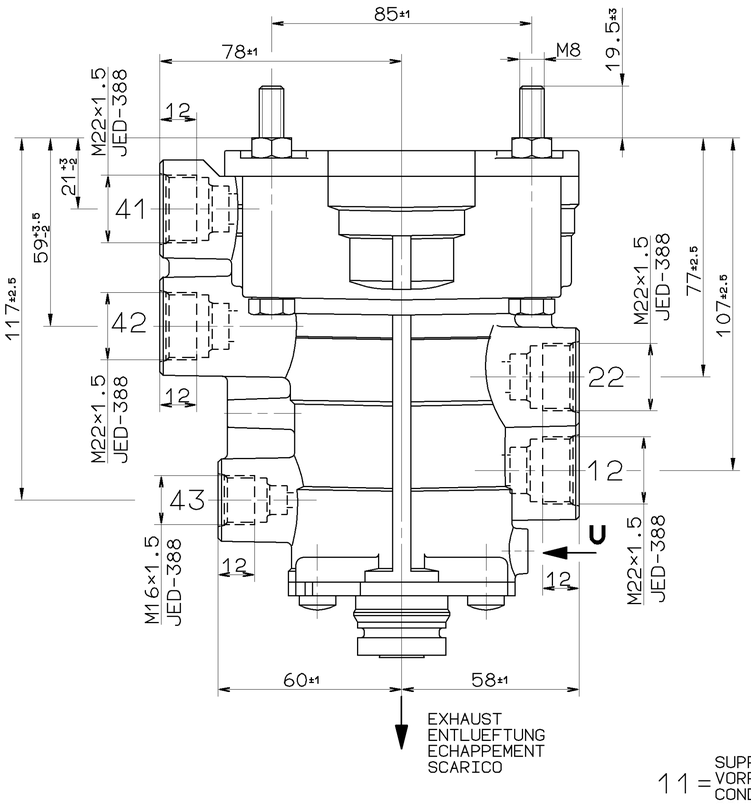
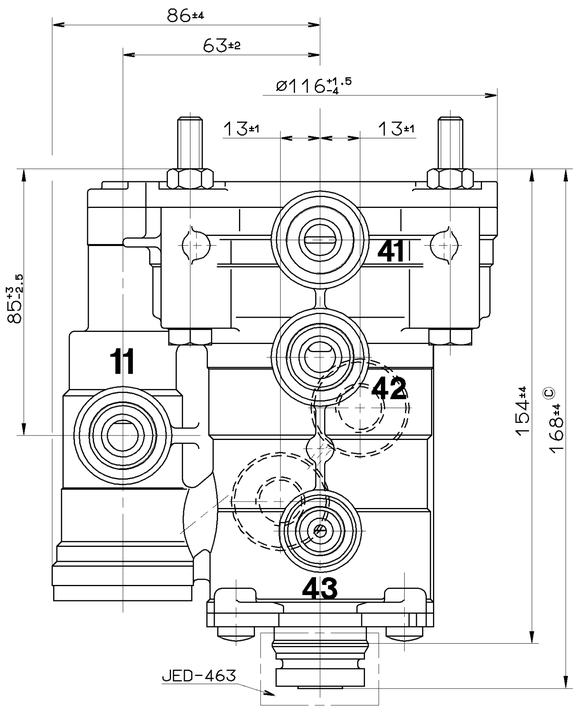
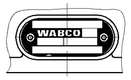




U Ⓓ



11 = SUPPLY LINE INLET
VORRATSLEITUNG ZUFLUSS — MAX.pe=8.5 bar — TEMPORARILY KURZZEITIG DE COURTE DUREE BREVE TEMPO SOLO — MAX.pe=10 bar
CONDUITE D'ALIMENTATION ENTREE
CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE ENTRATA

12 = SUPPLY LINE
VORRATSLEITUNG
CONDUITE D'ALIMENTATION
CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE

22 = BRAKING LINIE TO THE TRAILER
BREMSLEITUNG ZUM ANHAENGER (pe 22)
CONDUITE DE FREINAGE A LA REMORQUE
CONDOTTA DI FRENATURA AL RIMORCHIO

41 = SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 1)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 1)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 1)
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 1)
MAX.pe =8.5 bar — TEMPORARILY KURZZEITIG DE COURTE DUREE BREVE TEMPO SOLO — MAX.pe=10 bar

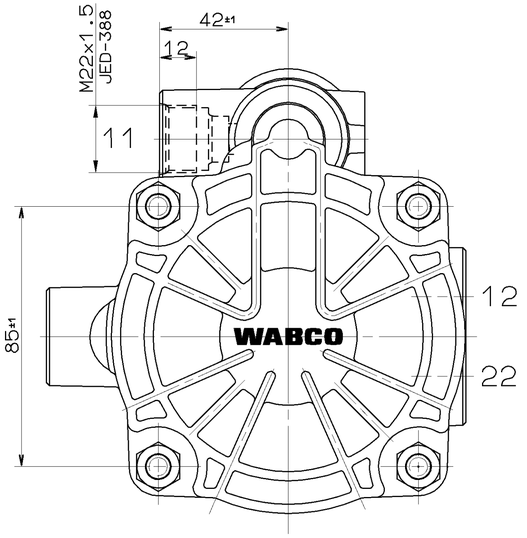
42 = SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 2)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 2)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 2)
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 2)
MAX.pe=8.5 bar — TEMPORARILY KURZZEITIG DE COURTE DUREE BREVE TEMPO SOLO — MAX.pe=10 bar

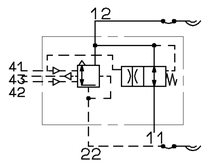
43 = PARKING BRAKING SYSTEM
FESTSTELLBREMSANLAGE (pe 43)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE STATIONNEMENT
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI STAZIONAMENTO
WORKING PRESSURE: BETRIEBSDRUCK: PRESSION DE SERVICE: PRESSIONE DI SERVIZIO: MAX.pe =8.5 bar — TEMPORARILY KURZZEITIG DE COURTE DUREE BREVE TEMPO SOLO — MAX.pe=10 bar

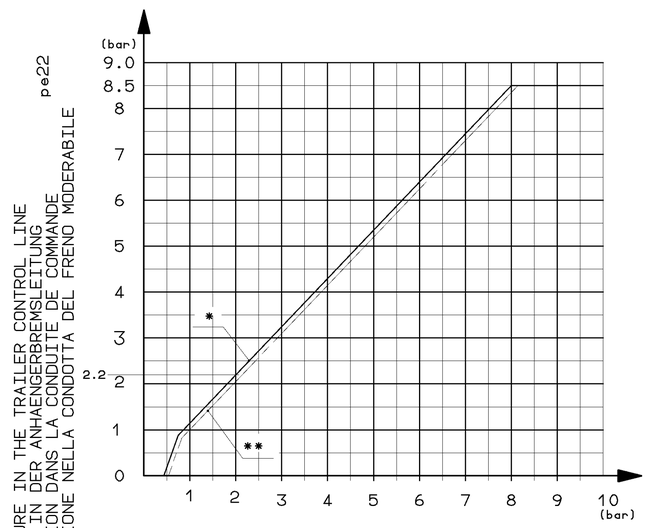
* CHARACTERISTIC: BRAKING SYSTEM OK OR FAILURE OF CIRCUIT 2
KENNLINIE: INTAKTE BREMSANLAGE BZW AUSFALL VON KREIS 2
COURBE DISPOSITIF DE FREINAGE INTACT OU DEFAILLANCE
CARACTERISTIQUE: DE CIRCUIT 2
CURVA DISPOSITIVO DI FRENATURA INTATTO O DIFETTO
CARATTERISTICA: DEL CIRCUITO 2
MAX.pe11=8.5 bar

** CHARACTERISTIC: FAILURE OF CIRCUIT 1
KENNLINIE: AUSFALL VON KREIS 1
COURBE
CARACTERISTIQUE: DEFAILLANCE DU CIRCUIT 1
CURVA
CARATTERISTICA: DIFETTO DEL CIRCUITO 1
MAX.pe11=8.5 bar

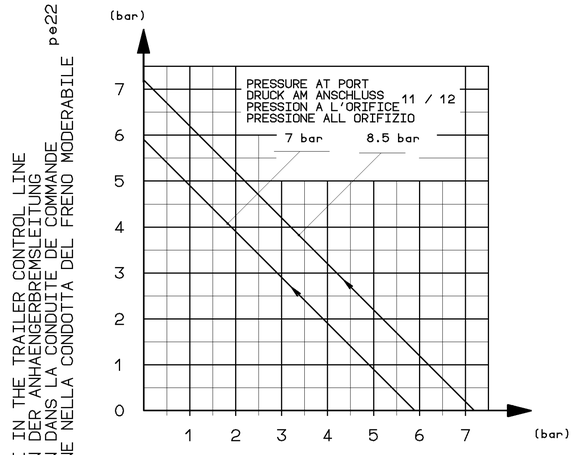
INSTALLATION POSITION: EXHAUST SHOWN AT BASE (AXIS CENTRE OF THE DEVICE DEVIATES MAX 90° FROM VERTICAL)
EINBAULAGE: ENTLUEFTUNG NACH UNTEN (MITTELACHSE DES GERAETES MAX 90 ° VON DER SENKRECHTEN ABWEICHEND)
POSITION D'INSTALLATION: ECHAPPEMENT VERS LE BAS (ECART DE L'AXE MEDIAN DE L'APPAREIL PAR RAPPORT A LA VERTICALE: 90° MAX.)
POSIZIONE DI MONTAGGIO: SCARICO VERSO IL BASSO (DEVIAZIONE ASSE APPARECCHIO RISPETTO ALLA VERTICALE:MAX.90°)







PRESSURE IN THE SERVICE BRAKE LINE pe41,pe42
DRUCK IN DER BETRIEBSBREMSLEITUNG
PRESSION DANS LA CONDUITE DE FREIN DE SERVICE
PRESSIONE NELLA CONDOTTA DEL FRENO DI SERVICIO



PRESSURE IN THE SPRING BRAKE CYLINDER pe43
DRUCK IM FEDERSPEICHERZYLINDER
PRESSION DANS LE CYLINDRE DE FREIN A RESSORT
PRESSIONE NEL CILINDRO DEL FRENO A MOLLA

THERMAL RANGE OF APPLICATION: -40°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40°C...+80°C
APPLICATION THERMIQUE: -40°C...+80°C
CAMPO DI APPLICAZIONE THERMICA: -40°C...+80°C

MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

TUTTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DONT ET DROITS AU BREVET D'INVENTION SONT EXPRESSEMENT RESERVES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES. AUTHORISATION DE DISPOSITION OU D'UTILISATION DE CE DOCUMENT ET DE SES ANNEXES, NOTAMMENT EN VUE DE LEUR REPRODUCTION, DE LEUR MISE A DISPOSITION DE TIERS OU DE LEUR PUBLICATION, NE SERA ACCORDEE QUE PAR ECRIT. TOUTE CONTREVENTION OBLIGE AU PAIEMENT DE DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS RESERVES, NOTAMMENT EN CAS D'OCTROI DE BREVET OU D'ENREGISTREMENT D'UN MODELE D'UTILITE OU D'UN DESSIN INDUSTRIEL.
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RENDERLO ACCESSIBILE AD ALTRI SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. TUTTI I DIRITTI, RISERVATI IN CASO DI CONCESSIONE DI BREVETTO, DI REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITÀ O DI UN DISEGNO INDUSTRIALE SONO RISERVATI. LA DISPOSIZIONE DI QUESTO DOCUMENTO, COMPRESA LA FACOLTÀ DI RIPRODURLO O DI METTERLO A DISPOSIZIONE DI TERZI, NONCHÉ LA SUA PUBBLICAZIONE, È SOGGETTA AL CONSENSO SCRITTO. IN CASO DI CONTRAVVENZIONE SARÀ DOVUTO IL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI RISERVATI, IN PARTICOLARE IN CASO DI CONCESSIONE DI BREVETTO O DI REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITÀ O DI UN DISEGNO INDUSTRIALE.
NO ES PERMITIDO ENTREGAR A TERCEROS NI REPRODUCIR ESTE DOCUMENTO, NI UTILIZAR O HACER ACCESIBLE A OTROS SU CONTENIDO SIN AUTORIZACIÓN ESCRITA EXPRESA. TODOS LOS DERECHOS, INCLUIDOS LOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL, RESERVADOS. LA DISPOSICIÓN DE ESTE DOCUMENTO, INCLUIDA LA FACULTAD DE REPRODUCIRLO O DE PONERLO A DISPOSICIÓN DE TERCEROS, ASÍ COMO SU PUBLICACIÓN, ESTÁ SUJETA AL CONSENTIMIENTO POR ESCRITO. EN CASO DE INFRACCIÓN SE EXIGIRÁ LA INDEMNIZACIÓN DE DAÑOS Y PERJUICIOS. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS, EN PARTICULAR EN CASO DE CONCESIÓN DE PATENTE O REGISTRO DE UN MODELO DE UTILIDAD O DE UN DISEÑO INDUSTRIAL.
GEBRUIKSHINDER-ENTWURFS VORBEHALTEN.

GENERAL SPECIFICATION: JED-334							
FURTHER TECHNICAL DATA:							
DOC. CODE:		SHEET:	TO				
GENERAL TOLERANCES							
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400			
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	± 3°		
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0			
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5			
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152							
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED							

DCN-NO.	REV.	DATE
069408	1×D	98-12-01
060501	1×C	96-04-09
054766	1×B	95-08-18

100mm

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 95-08-18 MEINKING
CHECKED: 95-08-18 GROETZ.
STANDARDIZATION:

WABCO

TRAILER CONTROL VALVE
ANHAENGER STEUERVENTIL
VALVE DE COMMANDE DE REM.
VALVOLA DI COMANDO FR.RI.

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
2.2 KG	1:1	973 009 001 0	605	1/1
SIZE A 1	T.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR 973 009 001 0 OF 88-10-11 (B)	

EXPERT CODE 7 3 9
PRODUCT TYPE 0 0 X

1009/016/0104.93
600/825